

Publicatieblad

van de Europese Unie

C 299

Uitgave
in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

48e jaargang
29 november 2005

Nummer

Inhoud

Bladzijde

I *Mededelingen*

Rekenkamer

2005/C 299/01

Accountantsverslag over de rekeningen van de rekenkamer voor het begrotingsjaar 2004 1

I

(Mededelingen)

REKENKAMER

**ACCOUNTANTSVERSLAG OVER DE REKENINGEN VAN DE REKENKAMER
VOOR HET BEGROTINGSJAAR 2004***(2005/C 299/01)*

BERICHT AAN DE LEZER

Onverminderd de bepalingen van artikel 248 van het Verdrag tot oprichting van de Europese Gemeenschap waarin de verantwoordelijkheid voor de controle van alle ontvangsten en uitgaven van de Gemeenschap bij de Rekenkamer wordt gelegd, en de bepalingen van artikel 276 van voornoemd Verdrag betreffende de kwijtingverlening, laat de Rekenkamer sinds de afsluiting van het begrotingsjaar 1987 jaarlijks de rekeningen betreffende haar intern administratief beheer door een onafhankelijke accountant controleren.

De verslagen die de externe accountant heeft opgesteld over de rekeningen van de Rekenkamer voor de begrotingsjaren 1987-1991 werden alleen ter kennis gebracht van de voorzitter van de Commissie begrotingscontrole van het Europees Parlement.

Overeenkomstig het besluit van het college van de Rekenkamer op haar vergadering van 8 juli 1993 worden de verslagen van de externe accountant sinds het begrotingsjaar 1992 in het *Publicatieblad van de Europese Unie* bekendgemaakt.

Voor de Rekenkamer
Hubert WEBER
President van de Rekenkamer

INHOUD

	<i>Bladzijde</i>
Verklaring betreffende de juistheid en getrouwheid van de financiële verantwoording per 31 december 2004	3
Verslag over de administratieve en boekhoudkundige procedures, het financieel beheer en de interne controle	4
Financiële verantwoording per 31 december 2004	5

**Verklaring betreffende de juistheid en getrouwheid van de financiële verantwoording
per 31 december 2004**

Aan de leden van de Europese Rekenkamer

Overeenkomstig de van de Europese Rekenkamer ontvangen opdracht hebben wij de volgende gegevens getoetst:

- de boekhoudkundige gegevens die de Europese Rekenkamer heeft meegedeeld aan de Commissie met het oog op de opstelling van de jaarrekening en de financiële balans van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 2004;
- de financiële staten van de Europese Rekenkamer per 31 december 2004, die op voornoemde boekhoudkundige gegevens berusten en bedoeld zijn voor bekendmaking in het *Publicatieblad van de Europese Unie*.

De boekhoudkundige gegevens en de financiële staten vallen onder de verantwoordelijkheid van de Europese Rekenkamer. Het is onze verantwoordelijkheid om, op basis van de door ons uitgevoerde accountantscontrole, een oordeel over de boekhoudkundige gegevens en de financiële staten te geven.

Wij hebben onze werkzaamheden volgens de internationale controlenormen verricht. Dit houdt in dat de controle zodanig gepland en verricht moest worden dat redelijke zekerheid verkregen werd dat de boekhoudkundige gegevens en de financiële staten geen significante onjuistheden bevatten. Een controlebezoek behelst het onderzoeken, op basis van steekproeven, van bewijsmiddelen ter onderbouwing van de in de boekhoudkundige gegevens en de financiële staten vervatte bedragen en data. Bovendien moet een beoordeling plaatsvinden van de boekhoudkundige beginselen, de gevolgde boekhoudkundige methoden en de significante ramingen die de Europese Rekenkamer voor de vaststelling van de rekeningen heeft opgesteld, alsmede van de algehele presentatie van de rekeningen. Wij zijn van mening dat ons oordeel door onze werkzaamheden behoorlijk is onderbouwd.

Naar ons oordeel geven de bijgaande boekhoudkundige gegevens en financiële staten, overeenkomstig het Financieel Reglement, de uitvoeringsvoorschriften daarbij, de algemeen aanvaarde boekhoudkundige beginselen en de interne regels van de Europese Rekenkamer, een getrouw beeld van het vermogen en de financiële situatie van de Europese Rekenkamer per 31 december 2004, van het economisch resultaat, alsook van de staat van haar ontvangsten en uitgaven van het op die datum afgesloten begrotingsjaar.

Wij vestigen de aandacht op de informatie in toelichting 1 van de bijlage bij de financiële staten, die vermeldt dat krachtens boekhoudregel nr. 12 „Personeelsbeloningen”, vastgesteld bij besluit van 28 december 2004 door de rekenplichtige van de Commissie overeenkomstig artikel 133 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, de Rekenkamer op 31 december 2004 voor het eerst een voorziening voor pensioenen voor de leden van de Europese Rekenkamer heeft geboekt, alsmede een langetermijnvordering op de lidstaten ten belope van 43 689 621 euro. Het bedrag van de voorziening is vastgesteld op basis van een door de Europese Commissie verrichte actuariële beoordeling.

Luxemburg, 27 september 2005.

KPMG Audit S.à.r.l.
Accountants
P. WIES

Verslag over de administratieve en boekhoudkundige procedures, het financieel beheer en de interne controle

Aan de leden van de Europese Rekenkamer

In het kader van de controle van de jaarstukken van de Europese Rekenkamer voor het per 31 december 2004 afgesloten begrotingsjaar hebben wij de administratieve en boekhoudkundige procedures, het financieel beheer en de interne controle onderzocht. Met dit onderzoek wilden wij bevestigd zien of de verschillende afdelingen van de Europese Rekenkamer met redelijke zekerheid kunnen stellen dat:

- zij duidelijk weten in hoeverre de beleidsdoelstellingen werden gerealiseerd,
- de basis voor de opstelling van de gepubliceerde financiële staten betrouwbaar is,
- het financieel beheer van de Rekenkamer wordt gevoerd overeenkomstig de geldende verordeningen.

De geldende verordeningen zijn:

- Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen,
- Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen,
- de Interne regels van de Europese Rekenkamer voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie, vastgesteld bij Besluit 80-2003 van de Rekenkamer en vastgesteld door de Rekenkamer op haar vergadering van 17 en 18 december 2003.

Besluit 80-2003 van de Rekenkamer over de Interne regels van de Europese Rekenkamer voor de uitvoering van de algemene begroting van de Europese Unie treedt in de plaats van Besluit 97-47 van 4 december 1997 en treedt op 18 december 2003 in werking.

Daarom onderzochten wij in het bijzonder de controleomgeving, de risico-evaluatie, de controleactiviteiten, de informatie- en communicatiesystemen en het sturingsproces van de Europese Rekenkamer. De eerste, beschrijvende fase werd afgerond met een evaluatie van de procedures op basis van steekproefsgewijze verificatie van bewijsstukken en hoor en wederhoor van het personeel. Aard en omvang van de tests werden bepaald op basis van ons oordeel over de controleomgeving. Wij zijn van mening dat onze conclusies over de procedures, het financieel beheer en de interne controle van de Europese Rekenkamer door onze werkzaamheden behoorlijk zijn onderbouwd.

Naar ons oordeel verzekert de toepassing van de geldende internecontroleregels dat de operationele doelstellingen worden gerealiseerd, dat betrouwbare financiële staten worden opgesteld en dat de regelgeving wordt nageleefd.

Luxemburg, 27 september 2005.

KPMG Audit S.à.r.l.
Accountants
P. WIES

Financiële verantwoording per 31 december 2004

Balans per 31 december 2004 en 2003

(in 1 000 euro)

	Toelichting	2004	2003
ACTIVA			
Immateriële vaste activa	2	415	433
Materiële vaste activa	2	42 161	42 676
Terreinen en bouwwerken		39 094	11 329
Installaties, machines en uitrusting		230	212
Meubilair en wagenpark		675	373
Computerapparatuur		1 289	905
Overige materiële vaste activa		783	957
Materiële vaste activa in aanbouw, betaalde voorschotten en aanbetalingen voor materiële vaste activa		90	28 900
Financiële vaste activa	3	—	555
Overige financiële vaste activa		—	555
Voorraden	4	197	179
Vorderingen op korte termijn	5	1 384	1 142
Lopende vorderingen		819	747
Diverse vorderingen		565	395
Vorderingen op lange termijn	6	43 689	—
Kasmiddelen	7	7 108	6 434
Totaal activa		94 954	51 419
PASSIVA			
Eigen vermogen	8	43 252	43 850
Economisch resultaat van het begrotingsjaar		(598)	11 922
Uit vorige begrotingsjaren overgedragen resultaten		43 850	31 928
Pensioenvoorzieningen	6	43 689	—
Schulden op lange termijn	9	19	72
Overige schulden op lange termijn		19	72
Schulden op korte termijn	9	7 994	7 497
Lopende schulden			
— Communautaire instellingen en organen		7 055	6 860
— Diverse crediteuren		939	637
Totaal passiva		94 954	51 419

De bijgevoegde toelichtingen vormen een bestanddeel van deze financiële verantwoording.

Economisch resultaat per 31 december 2004 en 2003

(in 1 000 euro)

	Toelichting	2004	2003
Positieve aanpassingen			
Vermindering van lasten: verhoging van de activa			
— Immateriële vaste activa	2	257	193
— Materiële vaste activa	2	2 827	13 221
— Voorraden	4	29	22
Terugboekingen van afschrijvingen	2	190	496
Ontvangsten in verband met tijdens het begrotingsjaar verworven, maar niet ingevorderde begrotingsrechten	10	393	677
<i>Totaal</i>		3 696	14 609
Negatieve aanpassingen			
Vermindering van baten: verlaging van de activa			
— Materiële vaste activa	2	191	498
— Voorraden	4	11	12
— Inning van in vorige begrotingsjaren vastgestelde rechten	11	564	197
Toewijzingen voor afschrijvingen	2	3 616	1 979
Toewijzingen voor waardevermindering		2	—
Niet-budgettaire lasten	12	(90)	1
<i>Totaal</i>		4 294	2 687
Economisch resultaat van het begrotingsjaar	8	(598)	11 922

De bijgevoegde toelichtingen vormen een bestanddeel van deze financiële verantwoording.

Staat van de ontvangsten en uitgaven voor de begrotingsjaren afgesloten op 31 december 2004 en 2003

(in 1 000 euro)

	Toelichting	2004	2003
Ontvangsten			
Bijdrage uit de algemene ontvangsten van de Europese Gemeenschappen		71 275	79 574
Eigen ontvangsten van de Europese Rekenkamer	13		
— Communautaire heffingen en retributies ingehouden op de bezoldigingen		11 195	9 624
— Ontvangsten voortvloeiende uit de administratieve werking	14	1 880	801
— Diverse ontvangsten		90	20
<i>Totaal ontvangsten</i>		84 443	90 019
Uitgaven			
Uitgaven met betrekking tot leden en personeel van de instelling	15, 17		
— Leden van de instelling		8 586	6 579
— Personeel in actieve dienst		59 316	53 222
— Dienstreizen en lokaal vervoer		2 030	1 979
— Overige		2 089	1 830
		72 021	63 610
Huishoudelijke uitgaven			
— Onroerende goederen		5 459	15 250
— Informatieverwerking		2 761	1 865
— Roerende goederen en bijkomende kosten		1 586	662
— Lopende huishoudelijke uitgaven		671	701
— Publicaties en voorlichting		709	1 204
— Overige		1 013	570
		12 199	20 252
<i>Totaal uitgaven</i>		84 220	83 862
Beheersaldo van het begrotingsjaar	16	223	6 157

De bijgevoegde toelichtingen vormen een bestanddeel van deze financiële verantwoording.

Toelichtingen bij de financiële verantwoording per 31 december 2004

BOEKHOUDKUNDIGE BEGINSELEN

1. De boekhouding van de Europese Rekenkamer (hierna „de Rekenkamer” genoemd) wordt gevoerd en de financiële verantwoording wordt opgesteld overeenkomstig de bepalingen van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen en Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van voornoemde Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002.

In 2004 is besloten, de rubrieken betreffende tussenrekeningen activa en passiva op te heffen en opnieuw in te delen, bij respectievelijk lopende vorderingen en diverse crediteuren.

Om vergelijking mogelijk te maken, is de weergave van de bedragen voor de betreffende posten van het voorgaande begrotingsjaar aangepast.

Krachtens boekhoudregel nr. 12 „Personeelsbeloningen”, vastgesteld bij besluit van 28 december 2004 door de rekenplichtige van de Commissie overeenkomstig artikel 133 van het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen, boekt de Rekenkamer sinds 2004 voorzieningen voor pensioenen van leden van de Rekenkamer op basis van een actuariële beoordeling van de verplichtingen die voortvloeien uit de per de beoordelingsdatum geleverde diensten. Als tegenwaarde boekt de Rekenkamer een langetermijnvordering op de lidstaten. De vergelijkende cijfers voor 2003 zijn niet gewijzigd.

BALANS

2. **Immateriële en materiële vaste activa**

Onder de rubriek immateriële vaste activa is de programmatuur opgenomen die is aangeschaft en onder een site-licentie of een contract met een grote opdrachtnemer valt.

<i>(in 1 000 euro)</i>	
	Programma- tuur
<i>Aanschaffingswaarde</i>	
Aan het eind van het vorige begrotingsjaar	959
Wijzigingen in het begrotingsjaar:	
— Acquisities in het begrotingsjaar	258
Aan het eind van het begrotingsjaar	1 217
<i>Afschrijvingen en waardevermindering</i>	
Aan het eind van het vorige begrotingsjaar	(526)
Wijzigingen in het begrotingsjaar:	
— Vastgestelde wijzigingen	(276)
Aan het eind van het begrotingsjaar	(802)
Nettoboekwaarde aan het eind van het begrotingsjaar	415

De verhoging van de post „Terreinen en bouwwerken” bedraagt 27 765 000 euro en betreft hoofdzakelijk de aanschaffingswaarde van een tweede, in 2004 in gebruik genomen gebouw, voor een nettobedrag na afschrijvingen van 27 969 000 euro.

De materiële en immateriële vaste activa zijn gewaardeerd tegen de aanschaffingswaarde in de nationale munteenheid, die in euro is geconverteerd tegen de bij aanschaf geldende boekhoudkundige koers.

De kosten voor de aankoop van de terreinen en de nettowaarde, berekend na afschrijving, van de andere vaste activa, zijn voor de gehele gebruiksduur opgenomen onder de activa.

De andere materiële activa dan terreinen en bouwwerken worden pas in de rekeningen van de vaste activa opgenomen wanneer de aankoop of kostprijs ervan 420 euro of meer bedraagt, de gebruiksduur ervan meer dan één jaar belooft en zij niet het karakter van verbruiksgoederen hebben, overeenkomstig artikel 222 van Verordening (EG, Euratom) nr. 2342/2002 van de Commissie van 23 december 2002 tot vaststelling van uitvoeringsvoorschriften van Verordening (EG, Euratom) nr. 1605/2002 van de Raad van 25 juni 2002 houdende het Financieel Reglement van toepassing op de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen.

De Rekenkamer heeft de afschrijving op de vaste activa berekend volgens Verordening (EG) nr. 2909/2000 van de Commissie van 29 december 2000 betreffende het boekhoudkundig beheer van de niet-financiële vaste activa van de Europese Gemeenschappen.

De wijzigingen in de waarde en de afschrijvingen, berekend volgens de methode van lineaire afschrijving en voor volledige jaren, zien er aan het eind van het begrotingsjaar als volgt uit:

(in 1 000 euro)

	Terreinen en bouwwerken	Installaties, machines en uitrusting	Meubilair en wagenpark	Computerapparatuur	Overige materiële vaste activa	Vaste activa in aanbouw en betaalde voorschotten	Totaal
<i>Aanschaffingswaarde</i>							
Aan het eind van het vorige begrotingsjaar	24 560	1 293	1 527	2 730	1 044	28 900	60 054
Wijzigingen in het begrotingsjaar:							
— Acquisities	830	107	513	1 046	—	686	3 182
— Overdrachten en gewijzigde bestemmingen	—	(14)	(81)	(95)	—	—	(190)
— Overheveling uit een bepaalde rubriek naar een andere	29 135	—	—	—	—	(29 135)	—
— Overige wijzigingen	—	—	5	—	—	(361)	(356)
Aan het eind van het begrotingsjaar	54 525	1 386	1 964	3 681	1 044	90	62 690
<i>Afschrijvingen en waardecorrecties</i>							
Aan het eind van het vorige begrotingsjaar	(13 231)	(1 081)	(1 154)	(1 825)	(87)	—	(17 378)
Wijzigingen in het begrotingsjaar:							
— Vastgestelde wijzigingen	(2 200)	(89)	(216)	(662)	(174)	—	(3 341)
— Geannuleerde wijzigingen na overdrachten en gewijzigde bestemmingen	—	14	81	95	—	—	190
— Overige aanpassingen	—	—	—	—	—	—	—
Aan het eind van het begrotingsjaar	(15 431)	(1 156)	(1 289)	(2 392)	(261)	—	(20 529)
Nettoboekwaarde aan het eind van het begrotingsjaar	39 094	230	675	1 289	783	90	42 161

3. Financiële vaste activa

In het begrotingsjaar 2004 is een bedrag ad 555 000 euro, gestort in het voor het Bureau voor Officiële Publicaties der Europese Gemeenschappen bestemde renouvellerende fonds, geboekt in de subrubriek „Verstreckte voorschotten”.

4. Voorraden

De voorraden omvatten kantoorbenodigdheden en andere verbruiksgoederen die op de prijs van de laatst binnengekomen benodigdheden worden gewaardeerd. Wanneer de aanschaffingswaarde in nationale valuta is uitgedrukt, wordt deze omgerekend in euro tegen de wisselkoers die voor de opstelling van de balans is gehanteerd.

5. Vorderingen op korte termijn

De rubriek „Lopende vorderingen” omvat aan het eind van het begrotingsjaar:

(in 1 000 euro)

	2004	2003
Vorderingen op communautaire instellingen en organen	49	57
Diverse debiteuren	770	690
Totaal	819	747

De post „Diverse debiteuren” bestaat hoofdzakelijk uit te ontvangen bedragen, vrijwel volledig uit hoofde van de inkoop van nationale pensioenrechten door de personeelsleden van de instelling.

De „Diverse vorderingen” betreffen voornamelijk voorschotten op de kosten van reeds gemaakte maar nog niet verrekenende dienstreizen door de leden en het personeel van de Rekenkamer.

6. **Vorderingen op lange termijn en pensioen-voorzieningen**

De Rekenkamer heeft besloten, op 31 december 2004 voor het eerst een voorziening voor de pensioenlasten van de leden van de Rekenkamer te vormen met als tegenwaarde een langetermijnevordering voor hetzelfde bedrag op de lidstaten (zie toelichting 1).

7. **Kasmiddelen**

De post „Kasmiddelen” omvat, conform hoofdstuk IX van de boekhoudings- en consolidatiehandleiding van de Europese Gemeenschappen, een verzoek aan de Commissie tot storting van een bedrag van 5 500 000 euro (2003: 5 500 000 euro) (zie ook toelichting 9.2).

8. **Eigen vermogen**

Voor het begrotingsjaar 2004 omvat het eigen vermogen het economisch resultaat van het begrotingsjaar en de uit vorige begrotingsjaren overgedragen resultaten.

Het economisch resultaat van het begrotingsjaar bestaat uit het resultaat van de begrotingsuitvoering van het begrotingsjaar en het resultaat van de aanpassingen.

Het resultaat van de begrotingsuitvoering van het begrotingsjaar kan slechts worden bepaald op het niveau van de consolidatie van de financiële staten door de Europese Commissie.

Voor de andere instellingen beperkt het economisch resultaat van het begrotingsjaar zich bijgevolg tot de som van de positieve en negatieve aanpassingen die zijn opgenomen in de niet-budgettaire lasten- en batenrekeningen.

9. **Schulden**

9.1. *Schulden op lange termijn*

De „Overige schulden op lange termijn” omvatten het deel van de honoraria dat is ingehouden als uitvoeringsgarantie voor de werkzaamheden van de adviserende architect en ingenieur voor de uitbreiding van het gebouw.

9.2. *Schulden op korte termijn*

De post „Communautaire instellingen en organen” omvat het naar het volgende begrotingsjaar over te dragen beheersaldo, waarvan een bedrag ad 5 500 000 euro de tegenwaarde vormt van een verzoek aan de Commissie tot storting van in januari 2005 te betalen bedragen (zie ook toelichting 7).

De post „Diverse crediteuren” omvat voornamelijk bedragen die verschuldigd zijn krachtens sociale en verzekeringspremies voor het personeel, alsook kosten voor dienststreizen die door de creditcardinstantie nog gefactureerd moeten worden.

10. **Ontvangsten in verband met tijdens het begrotingsjaar verworven, maar niet ingevorderde begrotingsrechten**

Deze post betreft de tijdens het onderhavige begrotingsjaar vastgestelde, maar nog niet ingevorderde ontvangsten.

11. **Inning van in vorige begrotingsjaren vastgestelde rechten**

Deze post betreft de in een vorig begrotingsjaar vastgestelde rechten die in het onderhavige begrotingsjaar zijn geïnd en in de boekhouding opgenomen.

12. **Niet-budgettaire lasten**

Deze post betreft de diverse uitgaven die om praktische redenen niet ten laste van de begroting konden worden gebracht. Voor het begrotingsjaar 2004 gaat het om de verandering gedurende het begrotingsjaar van door de Commissie gefactureerde lopende uitgaven.

ONTVANGSTEN EN UITGAVEN

13. **Eigen ontvangsten van de Europese Rekenkamer**

De eigen ontvangsten van de Rekenkamer worden in de boekhouding opgenomen op basis van de bedragen die tijdens het begrotingsjaar feitelijk zijn ontvangen.

14. **Ontvangsten voortvloeiende uit de administratieve werking**

De rubriek „Ontvangsten voortvloeiende uit de administratieve werking” omvat hoofdzakelijk:

- de ontvangsten uit de publicatie van de verslagen en adviezen van de Rekenkamer in het *Publicatieblad van de Europese Unie*,

- de betaling van actuariële reserves door de nationale pensioenfondsen en socialezekerheidsinstanties in verband met de overdracht van pensioenrechten van ambtenaren, en
- rente en soortgelijke baten.

15. Uitgaven

De uitgaven van het begrotingsjaar die zijn vermeld in de „Staat van ontvangsten en uitgaven” staan voor de betalingen die zijn verricht ten laste van de kredieten van het begrotingsjaar, ten laste van de uit het vorige begrotingsjaar overgedragen kredieten alsook ten laste van de kredieten die zijn geopend na inning van de bestemmingsontvangsten uit hoofde van ter zake geldende bepalingen in de regelgeving.

Krachtens artikel 6 worden de in de begroting opgenomen kredieten geautoriseerd voor de duur van een begrotingsjaar, dat loopt van 1 januari tot en met 31 december.

16. Financiële toestand en beheersaldo van het begrotingsjaar

Het beheersaldo van het begrotingsjaar wordt bepaald door het verschil tussen de totale ontvangsten van het

begrotingsjaar en de uitgaven ten laste van kredieten van het begrotingsjaar zelf, van uit het voorgaande begrotingsjaar overgedragen kredieten en van kredieten, afkomstig uit de inning van bestemmingsontvangsten.

De mutaties van het begrotingsjaar kunnen als volgt worden uitgesplitst:

	(in 1 000 euro)	
	2004	2003
Uit voorgaande begrotingsjaren overgedragen financieel saldo	6 860	703
Beheersaldo van het begrotingsjaar zelf	223	6 069
Wisselkoerswinsten/verliezen van het begrotingsjaar	(28)	88
Naar het volgende begrotingsjaar over te dragen financieel saldo	7 055	6 860

17. Begrotingsuitvoering

Voor de begrotingsuitvoering in het begrotingsjaar 2004 wordt onderscheid gemaakt tussen de uitvoering met overgedragen kredieten en de uitvoering met kredieten van het begrotingsjaar zelf.

- a) De overgedragen kredieten omvatten enerzijds alle aangegane betalingsverplichtingen die niet betaalbaar zijn gesteld vóór de afsluiting van het begrotingsjaar en ten laste van de Rekenkamer komen, en anderzijds de kredieten ten aanzien waarvan de begrotingsautoriteit een besluit tot overdracht heeft genomen. De uit het voorgaande begrotingsjaar overgedragen kredieten die niet worden benut tijdens het volgende begrotingsjaar komen te vervallen:

	(in 1 000 euro)		
	Van 2003 naar 2004 overgedragen kredieten	Betalingen	Geannuleerde kredieten
Uitgaven met betrekking tot leden en personeel van de instelling			
— Leden van de instelling	52	42	10
— Personeel in actieve dienst	74	74	—
— Dienstreizen en lokaal vervoer	529	470	59
— Overige	567	474	93
	1 222	1 060	162
Huishoudelijke uitgaven			
— Onroerende goederen	1 535	1 356	179
— Informatieverwerking	1 090	1 086	4
— Roerende goederen en bijkomende kosten	707	674	33
— Lopende huishoudelijke uitgaven	183	147	36
— Publicaties en voorlichting	509	396	113
— Overige	342	316	26
	4 366	3 975	391
Totaal	5 588	5 035	553

- b) De uitvoering van de kredieten van het begrotingsjaar zelf omvat de betalingen die worden verricht ten laste van de kredieten waarvoor betalingsverplichtingen zijn aangegaan. Het niet betaalbaar gestelde saldo van de betalingsverplichtingen kan worden overgedragen naar het volgende begrotingsjaar. Kredieten waarvoor aan het eind van het begrotingsjaar geen betalingsverplichtingen zijn aangegaan, worden in de regel geannuleerd:

(in 1 000 euro)

	Kredieten van het begrotingsjaar	Betalingsverplichtingen ten laste van het begrotingsjaar	Betalingen	Naar 2005 overgedragen kredieten	Geannuleerde kredieten
Uitgaven met betrekking tot leden en personeel van de instelling					
— Leden van de instelling	9 361	8 672	8 544	128	688
— Personeel in actieve dienst	68 216	60 095	59 242	853	8 121
— Dienstreizen en lokaal vervoer	2 810	2 260	1 557	702	550
— Overige	3 130	2 373	1 615	759	758
	83 517	73 400	70 958	2 442	10 117
Huishoudelijke uitgaven					
— Onroerende goederen	5 186	4 961	4 088	873	225
— Informatieverwerking	3 037	3 037	1 675	1 362	—
— Roerende goederen en bijkomende kosten	1 637	1 148	900	248	489
— Lopende huishoudelijke uitgaven	796	775	476	299	20
— Publicaties en voorlichting	1 620	1 619	195	1 424	1
— Overige	1 023	994	698	296	30
	13 299	12 534	8 032	4 502	765
Overige uitgaven					
— Voorzieningen	109	—	—	—	109
	109				109
<i>Totaal</i>	96 925	85 934	78 990	6 944	10 991

Het totaal van de betalingen ten laste van overgedragen kredieten (5 035 000 euro), van kredieten van het begrotingsjaar zelf (78 990 000 euro) en van kredieten afkomstig uit bestemmingsontvangsten (195 000 euro) beloopt 84 220 000 euro en komt overeen met het totaal van de uitgaven dat wordt vermeld in de staat van ontvangsten en uitgaven van het begrotingsjaar 2004.

De uitgaven in de rubriek „Overige” van de uitgaven met betrekking tot leden en personeel van de instelling omvatten hoofdzakelijk uitgaven in verband met inter-institutionele samenwerking, vertaling, kantine, crèche, opleiding, aanwerving, recepties en representatiekosten.

De uitgaven in de rubriek „Overige” van de huishoudelijke uitgaven betreffen hoofdzakelijk telecommunicatiekosten, vergaderkosten en kosten van studies en onderzoeken.

18. Niet in de balanstelling opgenomen verbintenissen

Krachtens het op 15 december 1999 met de Luxemburgse staat gesloten kadercontract voor de bouw van een of meerdere uitbreidingen van het gebouw van de Rekenkamer, is de Rekenkamer ertoe verplicht, alles in het werk te stellen om de in het contract bedoelde terreinen te kopen van de staat. Hiertoe zal de Rekenkamer de begrotingsautoriteit om de nodige middelen vragen.

Voorts is de Rekenkamer krachtens een tot 30 juni 2009 lopende huurovereenkomst gehouden, voor het herstel van het gehuurde gebouw een forfaitair bedrag ad 175 000 euro aan de verhuurder te betalen.